

คำประกาศ เคม บริดจ์

20 เมษายน 1996

ฉบับแปลภาษาไทย

แปลโดย Yongjin Choi

แหล่งที่มาต้นฉบับ: Alliance of Confessing Evangelicals
<https://alliancenet.org/about/cambridge-declaration/english/>

คำประกาศ เคมบริดจ์

คริสตจักรอีแวนเจลิคัลในปัจจุบันกำลังถูกครอบงำโดยจิตวิญญาณของยุคสมัยมากกว่าพระวิญญาณของพระคริสต์มากขึ้นเรื่อย ๆ ในฐานะผู้เชื่ออีแวนเจลิคัล เราขอเรียกตนเองให้กลับใจจากบาปนี้ และให้ฟื้นคืนความเชื่อคริสเตียนตามประวัติศาสตร์

ตลอดประวัติศาสตร์ ความหมายของถ้อยคำย่อมเปลี่ยนแปลงได้ ในสมัยของเรา สิ่งนี้เกิดขึ้นกับคำว่า "อีแวนเจลิคัล" ในอดีตคำนี้เคยเป็นสายสัมพันธ์แห่งเอกภาพระหว่างคริสเตียนจากประเพณีคริสตจักรที่หลากหลาย อีแวนเจลิคัลตามประวัติศาสตร์เป็นความเชื่อที่ยึดคำสารภาพเชื่อ รับเอาความจริงสำคัญของคริสต์ศาสนาตามที่สภาสากลสำคัญของคริสตจักรได้อธิบายไว้ นอกจากนี้ ผู้เชื่ออีแวนเจลิคัลยังมีมรดกร่วมกันในหลัก "โซลา" ของการปฏิรูปศาสนา โปรเตสแตนต์ในศตวรรษที่สิบหก

ทุกวันนี้ แสงสว่างแห่งการปฏิรูปศาสนาถูกทำให้มัวลงอย่างมาก ผลที่ตามมาก็คือคำว่า "อีแวนเจลิคัล" ถูกใช้กว้างจนแทบสูญเสียความหมาย เรากำลังเผชิญอันตรายที่จะสูญเสียเอกภาพซึ่งต้องใช้เวลาหลายศตวรรษกว่าจะได้มา เพราะวิกฤตนี้ และเพราะความรักที่เรามีต่อพระคริสต์ ข้าพระเสริฐของพระองค์ และคริสตจักรของพระองค์ เราจึงตั้งใจยืนยันอีกครั้งถึงความผูกพันของเราต่อความจริงสำคัญของการปฏิรูปศาสนาและของอีแวนเจลิคัลตามประวัติศาสตร์ เราขอยืนยันความจริงเหล่านี้ ไม่ใช่เพียงเพราะมันมีบทบาทในประเพณีของเรา แต่เพราะเราเชื่อมั่นว่ามันเป็นศูนย์กลางของพระคัมภีร์

Sola Scriptura: การกีดกร่อนของสิทธิอำนาจ

พระคัมภีร์เท่านั้นเป็นกฎเกณฑ์ที่ไม่ผิดพลาดสำหรับชีวิตของคริสตจักร แต่คริสตจักรอีแวนเจลิคัลในปัจจุบันได้แยกพระคัมภีร์ออกจากหน้าที่แห่งสิทธิอำนาจของพระคัมภีร์ ในทางปฏิบัติ คริสตจักรมักถูกนำโดยวัฒนธรรมบ้อยเกินไป เทคนิคเชิงบ่าบัด กลยุทธ์การตลาด และจังหวะของโลกบันเทิง มักมีอิทธิพลต่อสิ่งที่คริสตจักรต้องการ วิธีที่คริสตจักรดำเนินงาน และสิ่งที่คริสตจักรเสนอ มากกว่าพระวจนะของพระเจ้า คิษยาภิบาลละเลยความรับผิดชอบอันชอบธรรมในการดูแลการนมัสการ รวมถึงเนื้อหาหลักคำสอนในบทเพลง เมื่อ

สิทธิอำนาจของพระคัมภีร์ถูกละทิ้งในทางปฏิบัติ เมื่อความจริงของพระคัมภีร์เลื่อนหายจากจิตสำนึกของคริสเตียน และเมื่อหลักคำสอนสูญเสียความคมชัด คริสตจักรก็ถูกทำให้ว่างเปล่าจากความสัตย์ซื่อภายใน สิทธิอำนาจทางศีลธรรม และทิศทางมากขึ้นเรื่อย ๆ

แทนที่จะปรับความเชื่อคริสเตียนให้ตอบสนองความต้องการที่ผู้บริโภครู้สึก เราต้องประกาศธรรมบัญญัติว่าเป็นมาตรฐานเดียวของความชอบธรรมแท้ และประกาศข่าวประเสริฐว่าเป็นการแจ้งข่าวเดียวแห่งความจริงที่ช่วยให้รอด ความจริงตามพระคัมภีร์เป็นสิ่งจำเป็นต่อความเข้าใจ การเลี้ยงดู และการวินัยของคริสตจักร

พระคัมภีร์ต้องนำเราให้ไปไกลกว่าความต้องการที่เราคิดว่าเรามี ไปสู่ความต้องการแท้จริงของเรา และปลดปล่อยเราให้พ้นจากการมองตนเองผ่านภาพลวง คำซ้ำซาก คำสัญญา และลำดับความสำคัญอันเย้ายวนของวัฒนธรรมมวลชน เฉพาะในแสงสว่างแห่งความจริงของพระเจ้าเท่านั้นที่เราจะเข้าใจตนเองอย่างถูกต้องและเห็นการจัดเตรียมของพระเจ้าสำหรับความจำเป็นของเรา ดังนั้น พระคัมภีร์ต้องได้รับการสอนและประกาศในคริสตจักร คำเทศนาต้องเป็นการอธิบายพระคัมภีร์และคำสอนของพระคัมภีร์ ไม่ใช่การแสดงความเห็นของผู้เทศน์หรือแนวคิดของยุคสมัย เราต้องไม่ยอมรับสิ่งใดที่น้อยกว่าสิ่งที่พระเจ้าประทานให้

พระราชกิจของพระวิญญาณบริสุทธิ์ในประสบการณ์ส่วนตัวไม่อาจถูกแยกออกจากพระคัมภีร์ พระวิญญาณไม่ตรัสในทางที่เป็นอิสระจากพระคัมภีร์ หากปราศจากพระคัมภีร์ เราจะไม่มีความรู้จักพระคุณของพระเจ้าในพระคริสต์ พระวาทะตามพระคัมภีร์ไม่ใช่ประสบการณ์ฝ่ายวิญญาณ เป็นเครื่องทดสอบความจริง

ข้อ เสนอที่หนึ่ง: พระคัมภีร์เท่านั้น

เราขอยืนยันอีกครั้งว่า พระคัมภีร์ที่ไม่ผิดพลาดเป็นแหล่งเดียวของการเปิดเผยจากพระเจ้าที่เป็นลายลักษณ์อักษร และมีเพียงพระคัมภีร์เท่านั้นที่สามารถผูกมัดมโนธรรมได้ พระคัมภีร์เท่านั้นสอนทุกสิ่งที่เป็นต่อความรอดจากบาปของเรา และเป็นมาตรฐานซึ่งพฤติกรรมคริสเตียนทั้งหมดต้องถูกวัด

เราขอปฏิเสธว่า หลักข้อเชื่อ สภา หรือบุคคลใด ๆ จะผูกมัดมโนธรรมของคริสเตียนได้ เราปฏิเสธว่าพระวิญญาณบริสุทธิ์ตรัสโดยเป็นอิสระจาก หรือขัดแย้งกับสิ่งที่กล่าวไว้ในพระคัมภีร์ และปฏิเสธว่าประสบการณ์ฝ่ายวิญญาณส่วนตัวจะเป็นช่องทางของการเปิดเผยได้

Solus Christus: การกีดกร่อนของความเชื่อที่มีพระคริสต์เป็นศูนย์กลาง

เมื่อความเชื่ออีแวนเจลิคัลถูกทำให้เป็นแบบโลก ความสนใจของมันก็พราเลือนไปกับความสนใจของวัฒนธรรม ผลที่เกิดขึ้นคือการสูญเสียคุณค่าอันเด็ดขาด ปัจเจกนิยมนที่ยอมตามใจตนเอง และการแทนที่ความบริสุทธิ์ด้วยความครบถ้วนภายใน แทนที่การกลับใจด้วยการเยียวยาพื้นตัว แทนที่ความจริงด้วยสัญชาตญาณ แทนที่ความเชื่อด้วยความรู้สึก แทนที่พระปกครองของพระเจ้าด้วยความบังเอิญ และแทนที่ความหวังอันยั่งยืนด้วยความพึงพอใจทันที พระคริสต์และกางเขนของพระองค์ได้ถูกย้ายออกจากศูนย์กลางสายตาของเรา

ข้อเสนอสอง: พระคริสต์เท่านั้น

เราขอยืนยันอีกครั้งว่า ความรอดของเราสำเร็จโดยพระราชกิจแห่งการเป็นคนกลางของพระคริสต์ในประวัติศาสตร์เท่านั้น ชีวิตที่ปราศจากบาปของพระองค์และการชดใช้แทนของพระองค์เท่านั้นเพียงพอสำหรับการทรงนับว่าเราเป็นผู้ชอบธรรมและการคืนดีกับพระบิดา

เราขอปฏิเสธว่ามีการประกาศข่าวประเสริฐแล้ว หากไม่ได้ประกาศพระราชกิจการรับโทษแทนของพระคริสต์ และไม่ได้เรียกร้องให้มีความเชื่อในพระคริสต์และพระราชกิจของพระองค์

Sola Gratia: การกีดกร่อนของข่าวประเสริฐ

ความมั่นใจอย่างไร้เหตุผลในความสามารถของมนุษย์เป็นผลผลิตของธรรมชาติมนุษย์ที่ล้มลง ความมั่นใจเท็จนี้กำลังเต็มอยู่ในโลกอีแวนเจลิคัล ตั้งแต่ข่าวประเสริฐเรื่องความนับถือตนเอง ไปจนถึงข่าวประเสริฐเรื่องสุขภาพและความมั่งคั่ง ตั้งแต่ผู้ที่เปลี่ยนข่าวประเสริฐให้เป็นสินค้าที่ขายได้และเปลี่ยนคนบาปให้เป็นผู้บริโภครที่ต้องการซื้อ ไปจนถึงผู้ที่ถือว่าความเชื่อคริสเตียนเป็นความจริงเพียงเพราะมันได้ผล สิ่งนี้ทำให้หลักคำสอนเรื่องการทรงนับว่าเป็นผู้ชอบธรรมเจียบลง ไม่ว่าคริสตจักรของเราก็จะมีคำประกาศอย่างเป็นทางการอย่างไรก็ตาม พระคุณของพระเจ้าในพระคริสต์ไม่ใช่เพียงสิ่งจำเป็น แต่เป็นสาเหตุอันทรงประสิทธิภาพเพียงประการเดียวของความรอด เราสารภาพว่ามนุษย์เกิดมาโดยตายฝ่ายวิญญาณ และไม่สามารถแม้แต่จะร่วมมือกับพระคุณที่ทำให้บังเกิดใหม่ได้

ข้อ เสนอที่สาม: พระคุณเท่านั้น

เราขอยืนยันอีกครั้งว่า ในความรอด เราถูกช่วยให้พ้นจากพระพิโรธของพระเจ้าโดยพระคุณของพระองค์เท่านั้น พระราชกิจเหนือธรรมชาติของพระวิญญาณบริสุทธิ์เป็นสิ่งที่นำเราไปหาพระคริสต์ โดยปลดปล่อยเราจากพันธนาการของบาป และยกเราจากความตายฝ่ายวิญญาณสู่ชีวิตฝ่ายวิญญาณ

เราขอปฏิเสธว่าความรอดเป็นงานของมนุษย์ในความหมายใดก็ตาม วิธีการ เทคนิค หรือกลยุทธ์ของมนุษย์โดยตัวมันเองไม่สามารถทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงนี้ได้ ความเชื่อไม่ได้เกิดจากธรรมชาติมนุษย์ที่ยังไม่บังเกิดใหม่ของเรา

Sola Fide: การกีดกร่อนของบทความหลัก

การทรงนับว่าเป็นผู้ชอบธรรมเกิดขึ้นโดยพระคุณเท่านั้น ผ่านความเชื่อเท่านั้น เพราะพระคริสต์เท่านั้น นี่คือนบทความที่คริสตจักรจะตั้งอยู่หรือล้มลง ทุกวันนี้บทความนี้มักถูกละเลย ถูกบิดเบือน หรือบางครั้งถึงกับถูกปฏิเสธโดยผู้นำ นักวิชาการ และศิษยาภิบาลที่อ้างว่าเป็นอีแวนเจลิคัล แม้ว่าธรรมชาติมนุษย์ที่ล้มลงจะถอยหนีอยู่เสมอจากการยอมรับว่าตน

ต้องการความชอบธรรมของพระคริสต์ที่ถูกนับให้ แต่ความเป็นสมัยใหม่นี้ โหมไฟแห่งความไม่พอใจต่อชาวประเสริฐตามพระคัมภีร์นี้ เราได้ยอมให้ความไม่พอใจนี้กำหนดลักษณะของพันธกิจของเราและสิ่งที่เรากำลังประกาศ

หลายคนในขบวนการเติบโตของคริสตจักรเชื่อว่า ความเข้าใจเชิงสังคมวิทยาเกี่ยวกับคนที่นั่งอยู่ในที่ประชุมมีความสำคัญต่อความสำเร็จของชาวประเสริฐเท่ากับความจริงตามพระคัมภีร์ที่ถูกประกาศ ผลก็คือ ความเชื่อมั่นทางศาสนศาสตร์มักถูกแยกออกจากงานพันธกิจ แนวคิดแบบการตลาดในหลายคริสตจักรผลักดันนี้ให้ไกลยิ่งขึ้น ลบเส้นแบ่งระหว่างพระวณะตามพระคัมภีร์กับโลก ปล้นเอาความสะอาดของกางเขนพระคริสต์ไป และลดทอนความเชื่อคริสเตียนให้เหลือเพียงหลักการและวิธีการที่นำความสำเร็จมาให้บริษัทฝ่ายโลก

แม้อาจมีการเชื่อในศาสนศาสตร์แห่งกางเขน แต่ขบวนการเหล่านี้กำลังทำให้ความหมายของมันกลวงเปล่า ในความจริง ไม่มีชาวประเสริฐใดนอกจากชาวประเสริฐเรื่องการแทนที่ของพระคริสต์เพื่อเรา ซึ่งพระเจ้าทรงนับบาปของเราให้แก่พระองค์ และทรงนับความชอบธรรมของพระองค์ให้แก่เรา เพราะพระองค์ทรงรับการพิพากษาแทนเรา บัดนี้เราจึงดำเนินในพระคุณของพระองค์ ในฐานะผู้ที่ได้รับการอภัยตลอดไป ได้รับการยอมรับ และได้รับการรับเป็นบุตรของพระเจ้า ไม่มีรากฐานใดที่เราจะได้รับการยอมรับต่อพระพักตร์พระเจ้า นอกจากพระราชกิจแห่งความรอดของพระคริสต์ ไม่ใช่ความรักชาติ ความอุทิศตนต่อคริสตจักร หรือความดีทางศีลธรรมของเรา ชาวประเสริฐประกาศสิ่งที่พระเจ้าได้ทรงกระทำเพื่อเราในพระคริสต์ ไม่ใช่เรื่องที่ว่าเราสามารถทำอะไรเพื่อไปถึงพระองค์ได้

ข้อ เสนอที่สี่: ความเชื่อเท่านั้น

เราขอยืนยันอีกครั้งว่า การทรงนับว่าเป็นผู้ชอบธรรมเกิดขึ้นโดยพระคุณเท่านั้น ผ่านความเชื่อเท่านั้น เพราะพระคริสต์เท่านั้น ในการทรงนับว่าเป็นผู้ชอบธรรม ความชอบธรรมของพระคริสต์ถูกนับให้แก่เรา เป็นสิ่งเดียวที่สามารถทำให้ความยุติธรรมอันสมบูรณ์ของพระเจ้าพอพระทัยได้

เราขอปฏิเสธว่าการทรงนับว่าเป็นผู้ชอบธรรมตั้งอยู่บนคุณความดีใด ๆ ที่พบในตัวเรา หรือบนพื้นฐานของความชอบธรรมของพระคริสต์ที่ถูกเทใส่เข้ามาในเรา และเราปฏิเสธว่าสถาบันที่อ้างว่าเป็นคริสตจักร แต่ปฏิเสธหรือตัดสินลงโทษหลักความเชื่อเท่านั้น จะสามารถได้รับการยอมรับว่าเป็นคริสตจักรที่ชอบธรรมได้

Soli Deo Gloria: การกีดกร่อนของการนมัสการที่มีพระเจ้าเป็นศูนย์กลาง

ที่ใดก็ตามในคริสตจักรที่สิทธิอำนาจตามพระคัมภีร์สูญหาย พระคริสต์ถูกแทนที่ ชาวประเสริฐถูกบิดเบือน หรือความเชื่อถูกทำให้ผิดเพี้ยน เหตุผลก็มีเพียงอย่างเดียวเสมอ คือความสนใจของเราได้แทนที่ความสนใจของพระเจ้า และเรากำลังทำงานของพระองค์ตามวิธีของเราเอง การสูญเสียความเป็นศูนย์กลางของพระเจ้าในชีวิตคริสตจักรปัจจุบันเป็นเรื่องทั่วไปและน่าเศร้า การสูญเสียนี้เองเปิดทางให้เราเปลี่ยนการนมัสการเป็นความบันเทิง เปลี่ยนการประกาศข่าวประเสริฐเป็นการตลาด เปลี่ยนการเชื่อเป็นเทคนิค เปลี่ยนการเป็นคนดีเป็นการรู้สึกดีกับตัวเอง และเปลี่ยนความสัตย์ซื่อเป็นความสำเร็จ ผลก็คือพระเจ้า พระคริสต์ และพระคัมภีร์มีความหมายน้อยเกินไปต่อเรา และมีน้ำหนักเบาเกินไปในชีวิตของเรา

พระเจ้าไม่ได้ดำรงอยู่เพื่อสนองความทะเยอทะยาน ความอยาก ความกระหายในการบริโภค หรือความสนใจฝ่ายวิญญาณส่วนตัวของมนุษย์ เราต้องมุ่งที่พระเจ้าในการนมัสการ ไม่ใช่ที่การตอบสนองความต้องการส่วนตัวของเรา พระเจ้าทรงเป็นองค์อธิปไตยในการนมัสการ เราไม่ใช่ ความหวังใจของเราต้องเป็นเรื่องอาณาจักรของพระเจ้า ไม่ใช่อาณาจักรของเราเอง ความนิยม หรือความสำเร็จของเรา

ข้อเสนอที่ห้า: พระเกียรติสิริแต่พระเจ้าเท่านั้น

เราขอยืนยันอีกครั้งว่า เพราะความรอดเป็นของพระเจ้าและสำเร็จโดยพระเจ้า ความรอดจึงเป็นไปเพื่อพระเกียรติสิริของพระเจ้า และเราต้องถวายพระเกียรติแต่พระองค์เสมอ เราต้องดำเนินชีวิตทั้งหมดของเราต่อพระพักตร์พระเจ้า ภายใต้สิทธิอำนาจของพระเจ้า และ

เพื่อพระเกียรติสิริของพระองค์เท่านั้น

เราขอปฏิเสธรว่าเราจะถวายพระเกียรติแด่พระเจ้าได้อย่างถูกต้อง หากการนมัสการของเรา
สับสนกับความบันเทิง หากเราละเลยธรรมบัญญัติหรือข่าวประเสริฐในการเทศนา หรือ
หากการพัฒนาตนเอง ความนับถือตนเอง หรือการเติมเต็มตนเองได้รับอนุญาตให้เป็นทาง
เลือกแทนข่าวประเสริฐ

การเรียกให้กลับใจและปฏิรูป

ความสัตย์ซื่อของคริสตจักรอีแวนเจลิคัลในอดีตตัดกันอย่างชัดเจนกับความไม่สัตย์ซื่อใน
ปัจจุบัน ในช่วงต้นศตวรรษนี้ คริสตจักรอีแวนเจลิคัลได้ดำเนินงานมิชชันนารีอย่างน่าทึ่ง
และสร้างสถาบันทางศาสนามากมายเพื่อรับใช้ความจริงตามพระคัมภีร์และอาณาจักรของ
พระคริสต์ นั่นเป็นเวลาที่พฤติกรรมและความคาดหวังของคริสเตียนแตกต่างอย่างเห็นได้
ชัดจากวัฒนธรรม แต่ทุกวันนี้มักไม่เป็นเช่นนั้น โลกอีแวนเจลิคัลในปัจจุบันกำลังสูญเสีย
ความสัตย์ซื่อตามพระคัมภีร์ เชื้อทิศทางศีลธรรม และความกระตือรือร้นด้านพันธกิจ

เรากลับใจจากความเป็นแบบโลกของเรา เราได้รับอิทธิพลจาก “ข่าวประเสริฐ” ของ
วัฒนธรรมฝ่ายโลก ซึ่งแท้จริงไม่ใช่ข่าวประเสริฐ เราทำให้คริสตจักรอ่อนแอลงด้วยการ
ขาดการกลับใจอย่างจริงจัง ด้วยความมีตบอดต่อบาปในตัวเอง ทั้งที่เราเห็นบาปเหล่านั้น
ในผู้อื่นอย่างชัดเจน และด้วยความล้มเหลวที่ไม่มีข้อแก้ตัวในการบอกผู้อื่นอย่างเพียงพอ
ถึงพระราชกิจแห่งความรอดของพระเจ้าในพระเยซูคริสต์

เรายังขอเรียกอย่างจริงจังให้ผู้ที่ประกาศตนว่าเป็นอีแวนเจลิคัลแต่หลงผิด และได้เบี่ยง
เบนจากพระวจนะของพระเจ้าในประเด็นที่กล่าวถึงในคำประกาศนี้ กลับมา สิ่งนี้รวมถึงผู้ที่
ประกาศว่ามีความหวังแห่งชีวิตนิรันดร์ได้โดยปราศจากความเชื่ออย่างชัดเจนในพระเยซู
คริสต์ ผู้ที่อ้างว่าผู้ปฏิเสธพระคริสต์ในชีวิตนี้จะถูกทำลายให้หมดสิ้นแทนที่จะต้องทนรับ
การพิพากษาอันยุติธรรมของพระเจ้าผ่านความทุกข์นิรันดร์ หรือผู้ที่อ้างว่าอีแวนเจลิคัลกับ
โรมันคาทอลิกเป็นหนึ่งเดียวกันในพระเยซูคริสต์ แม้ในที่ซึ่งไม่ได้เชื่อหลักคำสอนเรื่องการ
ทรงนับว่าเป็นผู้ชอบธรรมตามพระคัมภีร์

Alliance of Confessing Evangelicals ขอให้คริสเตียนทุกคนพิจารณานำคำประกาศนี้ไปปฏิบัติในการนมัสการ พันธกิจ นโยบาย ชีวิต และการประกาศข่าวประเสริฐของคริสตจักร

เพื่อเห็นแก่พระคริสต์ อาเมน

คำประกาศนี้สามารถนำไปทำซ้ำได้โดยไม่ต้องขออนุญาต กรุณาระบุแหล่งที่มาโดยอ้างถึง Alliance of Confessing Evangelicals

แหล่งที่มาต้นฉบับ: Alliance of Confessing Evangelicals

<https://alliancenet.org/about/cambridge-declaration/english/>